

RUSSIAN EMIRATES

# РУССКИЕ ЭМИРАТЫ

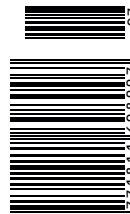
№97 Май – Август 2020

97 May – August 2020

*Все будет  
хорошо*

EVERYTHING'S GONNA BE ALRIGHT

ISSN 1811-6981



9 771811 698007 97

WWW.RUSSIANEMIRATES.COM



## art & culture

### 81. Арт-новости. Art and Culture News



84. Американский ученый японского происхождения Митио Каку, профессор теоретической физики трех университетов США, – один из наиболее известных сегодня популяризаторов науки. Он также консультирует Голливуд при создании научно-фантастических фильмов. Мы поговорили с ним о времени, будущем и сознании человека.

Our exclusive interview with an American theoretical physicist, futurist, and popularizer of science Michio Kaku



90. Цифровое Я.  
Личность в социальных сетях и прочих онлайн-платформах, в которых создается виртуальный образ человека, не всегда соответствует реальности. Хорошо это или плохо? Вопрос спорный, поскольку зависит от многих факторов. В первую очередь следует ответить на три вопроса: кто, зачем и как использует социальные сети?

The new digital I – the future of our virtual communication



98. Фриланс, или удаленная работа, открывшая возможность самореализации любому человеку, имеющему доступ к Сети, доказал свою эффективность в условиях пандемии коронавируса. Работодатели по всему миру перевели своих сотрудников на удаленный режим, и теперь это тенденцию уже не остановить.

Freelance – the new reality of the modern society

106. Аудиокниги – сравнительно свежее изобретение. Им не заменить привычного удовольствия от шелеста страниц, но взамен получаешь иные бонусы, к примеру, актерское мастерство чтеца. Сейчас в аудиоформате чего только не публикуют – от привычной беллетристики до языковых курсов и тренингов личностного роста. Мы составили свой топ-лист.

Out top list of the audio books to pay attention to



РУССКИЕ ЭМИРАТЫ

# RUSSIAN EMIRATES

ЖУРНАЛ «РУССКИЕ ЭМИРАТЫ» / RUSSIAN EMIRATES MAGAZINE

МАЙ-АВГУСТ, 2020 – № 97 – MAY-AUGUST, 2020

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ «РУССКИЕ ЭМИРАТЫ» / RUSSIAN EMIRATES PUBLISHING HOUSE

Распоряжением Правительства РФ № 1022-р от 04.06.2015 журнал «Русские Эмираты» награжден Почетной правительственной грамотой за большой вклад в сохранение русского языка и культуры, а также в дело консолидации соотечественников за рубежом.



On June 4th 2015 Government of Russian Federation awarded Russian Emirates Magazine with the Certificate of Honor for the significant contribution to preservation of the Russian language and culture, and consolidation of compatriots abroad.

Генеральный менеджер / General Manager Сергей Токарев / Serghey Tokarev, info@russianemirates.com

Главный редактор / Editor-in-Chief Ирина Малкова / Irina Malkova, +971 (55) 696 68 61, editor@russianemirates.com

Директор по маркетингу / Marketing Director Ольга Адигамова / Olga Adigamova, +971 (50) 788 63 38, olga@russianemirates.com

Дизайн и верстка / Graphic Design

Марина Ячменева / Marina Iachmeneva

Тексты / Texts

Лиза Эпифанова / Lisa Epifanova; Анна Иванова / Anna Ivanova

Игорь Шевкун / Igor Shevkun; Марина Ежкун / Marina Iezhkun

Елизавета Василенко / Elizaveta Vasilinenko

Игорь Лядский / Igor Lyadsky; Дмитрий Константинов / Dmitriy Konstantinov

Корректор / Proofreader

Юлия Никулина / Yulia Nikulina

Реклама и маркетинг / Advertising & Marketing

Алла Ван Эйк / Alla Van Eyck; Ольга Нестерова / Olga Nesterova;

Dariya Kascheev-Rathke / Дария Кашеев-Ратке



Распространение / Distribution

Abu Dhabi Media Company, P. O. Box 40401

На обложке / Front Cover

Dolce & Gabbana, Dolce Shine Campaign / Dolce & Gabbana, кампания Dolce Shine

Тираж – 20 000 экземпляров, шесть выпусков в год / Circulation – 20,000 copies per issue, 6 issues per year

Типография: Масар Принтинг энд Паблшинг, ОАЭ / Printing Press: Masar Printing & Publishing, UAE

Цена свободная / Open Price

Регистрация / Registrations

В ОАЭ: Разрешение Национального Совета по СМИ № 154 | In the UAE: National Media Council approval № 154 |

В России: Журнал «Русские Эмираты». Номер свидетельства ПИ № ФС 77-20746 от 30 августа 2017 года. Учредитель – Токарев Сергей Анатольевич.

Адрес редакции: 142007, Московская обл., г. Домодедово, мкр. Авиационный, ул. Королева, д. 5, кв. 11 | In Russia: Russian Emirates Magazine. Registration PI № 77-20746 from August 30, 2017. Founder – Tokarev Serghey. Editorial Office – 142007, Moscow Oblast, Domodedovo, Mikrorayon Aviatsionniy, Koroleva Street, 5-11.

Редакция не несет ответственности за содержание рекламных и PR-материалов. Перепечатка текстов допускается только с письменного разрешения редакции.

Рукописи и фотоматериалы (кроме слайдов) не рецензируются и не возвращаются. Материалы, опубликованные на правах рекламы, помечены значком PR

The publishers do not assume any liability for the contents of the advertisements and PR materials. No reproduction of part of this publication allowed without prior written permission of the publisher. The publishers do not return the manuscripts and photomaterials. Advertorials are marked by PR

Издательский дом «Русские Эмираты» | Russian Emirates Publishing House & Рекламное агентство «Русские Эмираты» | Russian Emirates Advertising

Бизнес Бэй, Сингл Бизнес Тауэр, 1105 / Почтовый ящик 391551, Дубай, ОАЭ | Business Bay, Single Business Tower, 1105 / P.O.Box: 391551, Dubai, UAE

Телефон / Phone (ОАЭ): +971 (4) 388 46 99, Факс / Fax (ОАЭ): +971 (4) 388 47 99, e-mail: magazine@russianemirates.com

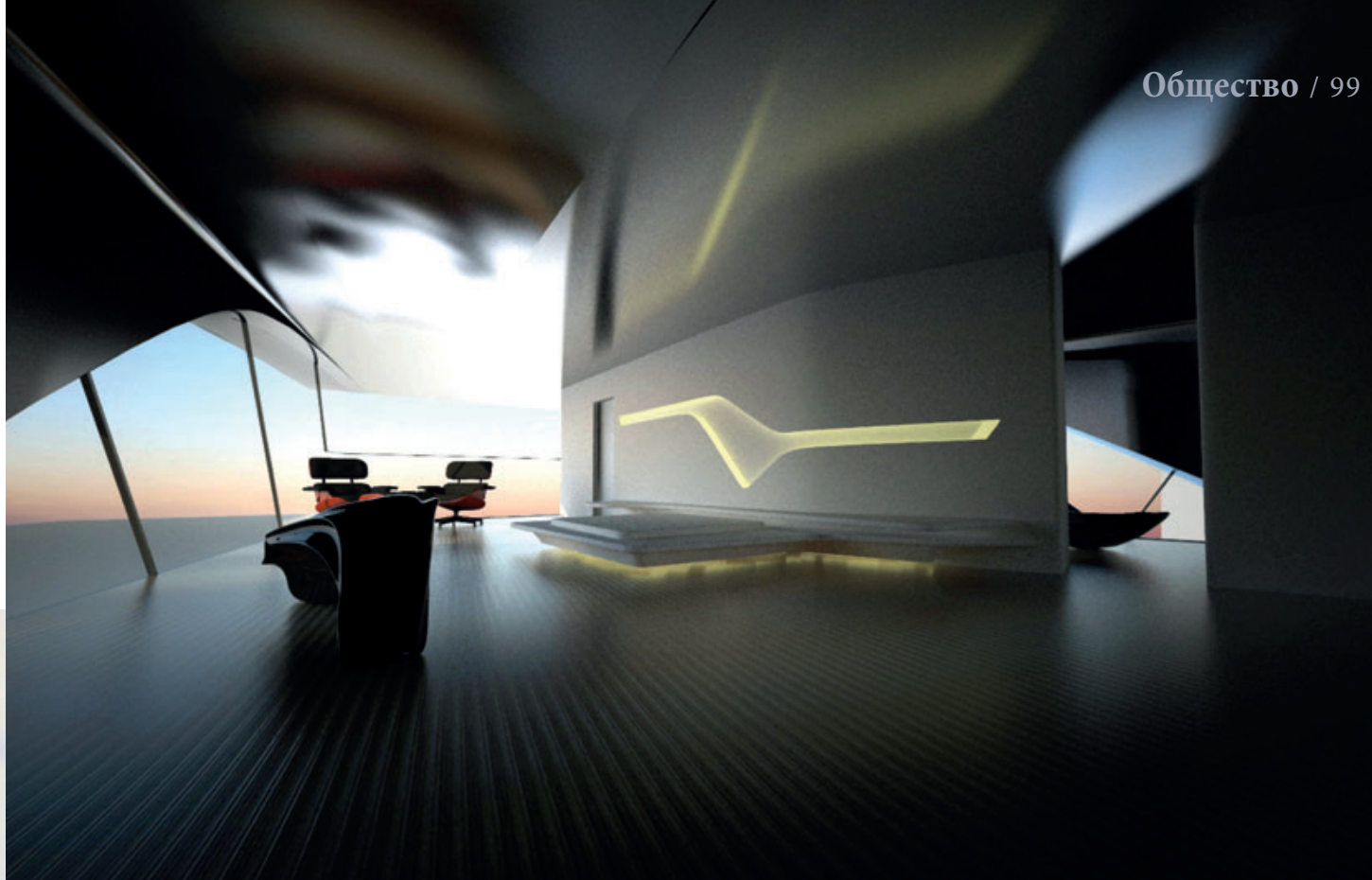
www.russianemirates.com, www.rupublish.ru

RUSSIANEMIRATES.COM

# *НОВЫЙ МИР.* РАБОТА ИЗ ДОМА

Текст: Игорь Лядский





ФРИЛАНС ДОКАЗАЛ СВОЮ ЭФФЕКТИВНОСТЬ В УСЛОВИЯХ НЫНЕШНИХ МЕР, СВЯЗАННЫХ С ПАНДЕМИЕЙ. РАБОТОДАТЕЛИ ПО ВСЕМУ МИРУ ПЕРЕВЕЛИ СВОИХ СОТРУДНИКОВ В УДАЛЕННЫЙ РЕЖИМ. СТРЕССОВАЯ СИТУАЦИЯ УСКОРИЛА ОТДЕЛЬНЫЕ СОЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕССЫ. ТЕПЕРЬ ТЕНДЕНЦИЮ МАССОВОГО ПЕРЕХОДА НА ФРИЛАНС УЖЕ НЕ ОСТАНОВИТЬ. ЭКСПЕРИМЕНТ, КОТОРЫЙ ОБСУЖДАЛСЯ В ПОСЛЕДНИЕ ПАРУ ЛЕТ, ВЫНУЖДЕННО СТАРТОВАЛ В МАРТЕ 2020 ГОДА.

**В**озможно, после того как пандемия минует, далеко не все труженики и владельцы бизнеса поспешат возвращаться в штатный режим работы, ведь в современную информационную эпоху все больше специальностей уходит от необходимости физического присутствия человека в офисе. Да и психологи отмечают, что само нахождение в офисе и необходимость общаться с коллегами и сослуживцами вызывают у многих людей скрытый стресс, ведь не все могут благожелательно относиться друг к другу, а вынужденное терпение лишь ухудшает общий социальный климат.

**НО ЧТОБЫ ОТЧЕТЛИВО ПРЕДСТАВИТЬ СЕБЕ МАСШТАБЫ ЭТОГО НОВОГО ЯВЛЕНИЯ – УДАЛЕННОЙ РАБОТЫ, – ОЗНАКОМИМСЯ С НЕКОТОРЫМИ ЦИФРАМИ:**

- В 2019 году фрилансеры внесли порядка US\$ 1,3 трлн в экономику США, что составляет 5% от ее ВВП, опередив даже сферу строительства (по данным Upwork).
- Доход 31% фрилансеров составляет более US\$ 75 000 в год (по данным Forbes).
- Более 300 000 англичанок, занимающихся воспитанием детей, выбрали удаленную работу в качестве источника дохода (по данным IPSE).

- На удаленной основе трудятся более 57 млн американцев, а к 2028 году число внештатных сотрудников в США превысит 90 млн человек (по данным Forbes).

Статистика впечатляет и подталкивает как минимум к тому, чтобы внимательно отнестись к этому феномену. Попробуем разобраться.

Понятие удаленной работы в современной интерпретации появилось в 1972 году. Впервые на возможность фриланса обратил внимание американский ученый Джек Ниллес, который высказал мнение, что современные технологии позволяют нанимать работников без необходимости их физического присутствия в офисе. Он первым обосновал целесообразность удаленного сотрудничества (телеработы), которое подразумевало коммуникацию с сотрудниками по телефону. Этот ход решал сразу несколько социальных проблем: сохранял рабочие места, обеспечивал людей работой на выгодных условиях и уменьшал нагрузку на городскую транспортную систему. Помимо Джека Ниллеса, есть и другие популяризаторы фриланса. Среди них автор термина «flexiplace» («гибкое рабочее место») Френк Скифф, управленцы Джил Гордон и Дэвид Флеминг, а также прочие сторонники работы вне офиса.



Американский тренд быстро распространился по всему миру, включая Европу, Азию и Африку. По статистике, за прошлый год количество в них фрилансеров составило 35,5%, 28% и 10% от общего числа соответственно. На постсоветское пространство фриланс пришел, как и полагается всем продуктам «буржуазной» культуры, с запозданием – примерно в начале 90-х годов. Попад на благодатную почву, он начал быстро распространяться в странах СНГ.

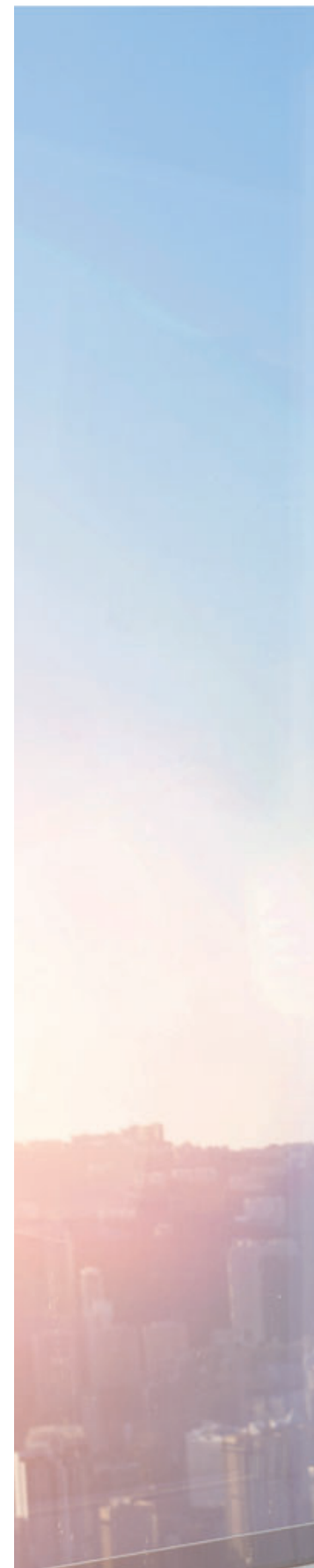
С появлением Интернета доступ к этому виду заработка получил практически каждый житель планеты. Более того, удаленная занятость открыла возможность зарабатывать, путешествуя по миру. Можно трудиться, сидя в кафе на морском побережье или созерцая заснеженные склоны на горнолыжном курорте. Несколько часов в день – и бюджет для дальнейшего отдыха пополнен, что привлекает так называемых «зумеров» (поколение Z). По статистике, более 70% фрилансеров моложе 35 лет, а пятой части не исполнилось даже 25.

Семидесятые годы прошлого века стали переломным моментом в понимании природы трудовых отношений. Но само слово «фрилансер» появилось значительно ранее. Своим происхождением оно обязано бессмертному роману Вальтера Скотта «Айвенго», в котором фрилансерами назывались средневековые воины-наемники. В буквальном переводе «вольные копейщики», от «free» – «свободный» и «dance» – «копье, пика». Этот роман был написан еще в 1819 году. Из-за своего поэтичного звучания и легкой доли романтизма именно такое определение начали использовать для

наемных работников. Еще встречается такая формулировка удаленной работы, как SOHO (от англ. Small office / home office – «малый офис или домашний офис»).

Хотя могли быть варианты, и не такие приятные на слух. Например, хобо – бродяга, странствующий работник. Так называли в конце XIX века американских солдат, возвращавшихся домой с Гражданской войны и искавших по пути подработку. Многие из них по возвращению так и не смогли найти свое место в жизни. Число хобо значительно увеличилось в 1930-х годах, во времена Великой Депрессии, когда многим американцам пришлось отправиться на поиски работы далеко от дома. Если бы уже тогда появился Интернет, возможно, и Депрессии удалось бы избежать, а вместо десятков тысяч хобо трудились бы фрилансеры.

Внутри отдельных профессий встречаются свои жаргонизмы, обозначающие удаленных работников. Например, в журналистской среде внештатных сотрудников, которые ведут свои репортажи из отдаленных мест, часто называют «стрингерами». Как правило, они выполняют свою работу в опасных зонах, например, на территориях, где ведутся боевые действия, совершаются теракты либо происходят катастрофы. В связи с этим их труд высоко ценится, но и чрезвычайно опасен. Зарплаты стрингеров, в зависимости от сложности материала, могут значительно превышать доход штатных журналистов. Но в большинстве других случаев работа фрилансеров не такая опасная и позитивно влияет на человека.





**По данным Stanford Graduate School of Business, фриланс повышает производительность труда на 13% по сравнению с офисной работой. Аналитики Forbes обнаружили, что 64% внештатных сотрудников отметили ощутимое улучшение здоровья после перехода на удаленную работу**

Популярность удаленной работы вызвана целым рядом объективных и субъективных факторов. Например, по данным Stanford Graduate School of Business, фриланс повышает производительность труда на 13% по сравнению с офисной работой. Аналитики Forbes обнаружили, что 64% внештатных сотрудников отметили ощутимое улучшение здоровья после перехода на удаленную работу. Эти цифры обусловлены освобождением от изнурительных поездок на работу, корпоративного стресса и других «бонусов» привычной занятости, а также улучшением баланса между личной жизнью и работой. Безусловно, это оказывает позитивное влияние на работоспособность. По статистике Upwork, 60% фрилансеров отметили стремительный рост своих доходов по сравнению с традиционной офисной работой.

Если уж речь пошла о деньгах, рассмотрим диапазон зарплат для основных типов фрилансеров. Создатели контента, как правило, зарабатывают от US\$ 15 до 80 в час. В среднем их годовой доход равняется US\$ 35 000. Разработчики компьютерных программ могут получать US\$ 150 в час. Работа графических дизайнеров ценится выше, принося им порой до US\$ 250 в час. Но это средние цифры. Настоящие профессионалы способны зарабатывать значительно больше, тем более что удаленная работа зачастую связана с овладением новыми навыками.

По статистике, 95% фрилансеров сталкиваются с необходимостью повышения квалификации и расширения перечня своих компетенций. С ростом профессионализма пропорционально увеличивается и доход. Больше половины фрилансеров ищут возможности дополнительного образования и переподготовки, чтобы оставаться актуальными на рынке услуг. Эта тенденция делает удаленных работников более конкурентоспособными по сравнению со штатным персоналом.

**РАЗ МЫ УЖЕ КОСНУЛИСЬ ПРЕИМУЩЕСТВ УДАЛЕННОЙ РАБОТЫ, РАЗБЕРЕМ ЭТУ ТЕМУ ДЕТАЛЬНЕЕ.**

**ПЛЮСЫ ФРИЛАНСА:**

- Гибкий график работы.
- Минимизация транспортных расходов.
- Возможность самореализации.
- Свобода выбора и принятия решений.
- Больше возможностей для участия в общественной жизни.
- Максимально комфортные условия труда.
- Возможность быстрого заработка.

**ПРАВДА, НАДЕВАТЬ РОЗОВЫЕ ОЧКИ ТОЖЕ НЕ СЛЕДУЕТ, ВЕДЬ В РАБОТЕ ФРИЛАНСЕРА ЕСТЬ И СВОИ НЕДОСТАТКИ:**

- Нестабильность и неравномерность дохода.
- Отсутствие социальных гарантий.
- Самостоятельный поиск заказчиков.
- Нюансы при оформлении банковского кредита.
- Синдром прокрастинации (откладывание дел на потом).
- Повышенная отвлекаемость на бытовые вопросы.
- Риск мошенничества со стороны клиентов.

К недостаткам фриланса иногда относят отсутствие живого общения с коллегами, хотя для многих это огромный плюс, поскольку далеко не всегда сотрудники имеют общие морально-этические ценности, и конфликты на работе становятся основной причиной возникновения депрессии у традиционных работников.

К слову, фриланс на данный момент имеет ярко выраженную гендерную специфику. По статистике Slash Workers, доход мужчин-фрилансеров более чем в четыре раза превышает гонорары женщин. Дело в том, что рынок фриланса по своей природе стихийный и работодателям нет необходимости искусственно регулировать трудовые отношения, опасаясь санкций со стороны проверяющих организаций. Есть спрос и предложение. Просто мужчины берут за свою работу больше, чем женщины, поскольку традиционно они являются главными кормильцами семьи, а многие представительницы прекрасного пола рассматривают фриланс исключительно с позиций временной подработки, пока сидят дома с детьми.







Так что при выборе формы занятости следует учитывать все вышеизложенные факторы. К слову, далеко не все фрилансеры увольняются с основной работы – часть из них берут дополнительные заказы, продолжая трудиться в офисе. Подрабатывают они в утреннее или вечернее время, а также в выходные дни. С одной стороны, это забирает больше времени, с другой – снижает зависимость и от официального работодателя, и от своенравных заказчиков. Для многих этот вариант занятости становится отправной точкой к началу «вольного плавания».

Теперь рассмотрим, каким образом можно начать карьеру удаленного работника, а также выясним, какие специальности ценятся. Прежде всего, необходимо проанализировать специфику этого рынка труда, выбрать подходящую нишу, определить аудиторию работодателей, их географическую привязку. Выполняя заказы для иностранных клиентов, можно зарабатывать в десятки раз больше, чем русскоязычные фрилансеры, которые выбрали постсоветское пространство.

Выбирать есть из чего. Практически каждый представитель интеллектуального труда может оказывать свои услуги удаленно.



## К САМЫМ ПОПУЛЯРНЫМ ПРОФЕССИЯМ СРЕДИ ФРИЛАНСЕРОВ ОТНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ:

### 1. Работа с текстами

Копирайтеры, рерайтеры, транскриберы (расшифровывают ауди- и видеозаписи), наборщики текстов, редакторы, корректоры, сценаристы, журналисты, спичрайтеры (готовят тексты выступлений), переводчики, писатели.

### 2. Работа с аудио- и видеоконтентом

Дикторы, операторы, монтажеры, звукорежиссеры, композиторы.

### 3. Работа в социальных сетях

SMM-щики, контент-менеджеры, модераторы и администраторы сообществ, SERM-специалисты (управляют репутацией в социальных сетях).

### 4. Работа по созданию и продвижению сайтов

Программисты, верстальщики сайтов, системные администраторы, SEO-специалисты (оптимизация сайтов), web-аналитики, PPC-менеджеры (специалисты по контекстной рекламе).

### 5. Работа с изображениями

Графические дизайнеры, визуализаторы, иллюстраторы, ретушеры, художники, фотографы.

### 6. Работа в сфере обучения

Коучи, тренеры, репетиторы.

### 7. Консалтинг и аутсорсинг

Управляющие проектами, HR-менеджеры, PR-менеджеры, маркетологи, юристы, бухгалтеры, экономисты, бренд-менеджеры, консультанты и эксперты.

Современные технологии дают возможность удаленной работы людям самых разных профессий. Среди них – риелторы, адвокаты, стилисты, психологи, имиджмейкеры и многие другие.

Научно-технические достижения в ближайшем будущем позволят даже проводить операции на удаленной основе, когда хирурги из одной точки земного шара смогут выполнять свою работу с помощью роботизированных манипуляторов в совершенно другой части мира. Возможно, подобным образом начнут работать военные, спасатели, а также представители других традиционных офлайн-специальностей. Но это пока еще звучит экзотически, в отличие от упомянутых ранее копирайтеров, графических дизайнеров и программистов.

Где же искать фрилансерам своих заказчиков? По данным Website Planet, примерно 73% удаленных работников предпочитают использовать специализированные интернет-платформы. Наиболее популярны среди англоязычного населения такие сайты, как Freelancer.com, Upwork.com и Fiverr.com, среди русского – Behance.net (централизованный сервис для людей всех творческих профессий). Они обеспечивают заказами примерно 50 млн фрилансеров.

А вообще, путей поиска работы известно немало. Помимо бирж фриланса, можно воспользоваться традиционными рекрутинговыми сайтами, поискать потенциальных работодателей в социальных сетях либо поспрашивать среди знакомых. Каждый из этих способов имеет свои преимущества и недостатки, поэтому попробовать желательно все.

К общим рекомендациям для начинающих фрилансеров можно отнести наличие портфолио с образцами лучших работ, а также сбор отзывов от предыдущих заказчиков или работодателей. Все это значительно облегчает поиск новых заказов. Кроме всего прочего, необходимо найти свою «изюминку», позволяющую, выражаясь языком маркетинга, «отстроиться от конкурентов». Ну и конечно же, не забывайте о самообразовании и постоянном повышении квалификации.

На старте свободной карьеры полезно будет прочитать мотивационную книгу «Как работать по 4 часа в неделю и при этом не торчать в офисе “от звонка до звонка”, жить где угодно и богаче». Ее автор, американский писатель, инвестор и оратор Тимоти Феррисс, в доступной и увлекательной форме изложил основные правила организации удаленной работы и выработки своего стиля жизни.



Любому начинающему фрилансеру важно понимать, какие инструменты ему необходимы для старта карьеры, а также определить рабочее место. К слову, не обязательно трудиться в своей квартире, ведь домашняя обстановка не всегда способствует сосредоточенности на выполнении заданий.

В мире все большую популярность набирают коворкинги – пространства для совместной работы представителей различных профессий. По сути, это те же офисы, только с абсолютно независимыми друг от друга рабочими местами, которые арендуют рабочие места. Это довольно «молодое» направление. Первый коворкинг открылся пятнадцать лет назад в Сан-Франциско. Далее появились аналогичные сообщества в Лондоне и Берлине. С 2008 года к этому движению приобщились и россияне, постепенно развивая сеть коворкингов по всем крупным городам, включая Москву, Санкт-Петербург и Екатеринбург. Подобную организацию рабочего пространства во всем мире выбрало уже более полмиллиона человек, и их число ежегодно увеличивается.

Так что стать фрилансером абсолютно не сложно. Этот вариант занятости можно рассматривать и как основную работу, и как подработку. В первом случае придется оформить предпринимательство, во втором – подойдет трудовой договор. За фрилансом будущее, и есть смысл его практиковать, тем более что для этого даже не нужно выходить из дома. *RE*